



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. július 7.
(OR. en)

11652/23

**Intézményközi referenciaszám:
2023/0221(NLE)**

**MAMA 110
MED 17
EG 1**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. július 6.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 382 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Községek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, az Egyiptomi Arab Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 382 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2023) 382 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2023.7.6.
COM(2023) 382 final

2023/0221 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, az Egyiptomi Arab Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

Az egyrészről az Európai Községék és azok tagállamai, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodást¹ 2001. június 25-én Luxembourgban aláírták, és 2004. június 1-jén hatályba lépett.

Az Európai Tanács a 2004. június 17–18-i ülésén üdvözölte az Európai Bizottság európai szomszédsságpolitikára (a továbbiakban: ENP) vonatkozó javaslatait, és jóváhagyta a 2004. június 14-i tanácsi következtetéseket².

Az Európai Unió szomszédsságában végbemenő reformok, modernizáció és átmenet elősegítését szolgáló intézkedések közé tartozik, hogy az ENP-partnerországok az európai szomszédsságpolitika (ENP) keretében fokozatosan részt vehetnek bizonyos európai uniós programokban és ügynökségek munkájában. Ezt a lehetőséget az Európai Bizottság „Az európai szomszédsságpolitikához tartozó partnerországok közösségi ügynökségekben és közösségi programokban való részvételét elősegítő általános megközelítésről” szóló 2006. decemberi közleményében³ bővebben is kifejtette.

A Tanács 2007. március 5-i következtetéseiben⁴ jóváhagyta ezt a megközelítést.

A bizottsági közleményt és a 2007. március 5-i tanácsi következtetéseket követően a Tanács 2007. június 18-án irányelveket bocsátott ki a Bizottság számára azon tárgyalásokhoz, amelyek az Algériával, Azerbajdzsánnal, Egyiptommal, Grúziával, Izraellel, Jordániával, Libanonnal, Marokkóval, Moldovával, Örményországgal, a Palesztin Nemzeti Hatósággal, Tunéziával és Ukrajnával megkötendő, a közösségi programokban való részvételüket szabályozó általános elvekre vonatkozó keretmegállapodásokra irányulnak⁵.

Az Európai Tanács 2007. júniusi ülésén⁶ megerősítették az ENP kiemelkedő fontosságát, és jóváhagyták az elért eredményekről szóló elnökségi jelentést⁷, amelyet a 2007. június 18–19-i Tanács számára nyújtottak be a hozzá kapcsolódó tanácsi következtetésekkel⁸ együtt. A jelentés emlékeztetett a kapcsolódó kiegészítő jegyzőkönyvek tárgyalására irányuló tanácsi irányelvekre.

A Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének „Az átalakuló szomszédsság új megközelítése” című, a 2011. június 20-i tanácsi következtetések által jóváhagyott közös közleménye⁹ hangsúlyozta továbbá az Unió arra irányuló szándékát, hogy elősegítse a partnerországok részvételét az uniós programokban.

¹ HL L 304., 2004.9.30., 39. o.

² EUCO 79/14.

³ COM(2006) 724 final, 2006. december 4.

⁴ Az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának 2007. március 5-i következtetése.

⁵ A 10412/07 számú tanácsi határozat (korlátozott terjesztésű) a Bizottság [...] jegyzőkönyvek tárgyalására való felhatalmazásáról.

⁶ Elnökségi következtetések – Brüsszel, 2007. június 21–22., 11177/07 számú dokumentum.

⁷ A 10874/07 számú, „Az európai szomszédsságpolitika megerősítéséről” szóló, az elért eredményekre vonatkozó elnökségi jelentés.

⁸ Az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsa által 2007. június 18-án elfogadott 11016/07 számú, az európai szomszédsságpolitika megerősítéséről szóló következtetések.

⁹ COM(2011) 303 final, 2011. május 25.

A földközi-tengeri térségre vonatkozó új uniós menetrendben¹⁰ és a déli szomszédsággal való megújított partnerségről szóló, 2021. április 16-i tanácsi következtetésekben¹¹ ismertetett felülvizsgált európai szomszédságpolitika újjól megerősítette azt a szándékot, hogy meg kell nyitni és meg kell könnyíteni az uniós programokhoz való hozzáférést az EU déli partnerei számára, valamint hogy fokozni kell a kutatási és innovációs együttműködést, többek között a Horizont Európa programhoz való társulás révén.

Eddig Algériával¹², Örményországgal¹³, Azerbajdzsánnal¹⁴, Grúziával¹⁵, Izraellel¹⁶, Jordániával¹⁷, Libanonnal¹⁸, Moldovával¹⁹, Marokkóval²⁰, a Palesztin Hatósággal²¹, Tunéziával²² és Ukrajnával²³ írtak alá jegyzőkönyvet. 2021 októberében az EU-Egyiptom Társulási Bizottság ülésén Egyiptom érdeklődését fejezte ki a Horizont Európához való társulásáról, és a további kiválasztott uniós programokban való lehetséges teljes körű részvételéről szóló keretmegállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv aláírása iránt.

A jegyzőkönyv célja, hogy meghatározza mindazokat a pénzügyi és technikai szabályokat, amelyek lehetővé teszik, hogy az Egyiptomi Arab Köztársaság részt vegyen bizonyos uniós programokban. Ez a keret kizárólag azokra a programokra vonatkozik, amelyek esetében az adott létrehozó jogi aktus lehetővé teszi az Egyiptomi Arab Köztársaság részvételét. A jegyzőkönyvvel létrehozott horizontális keret meghatározza a gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködés elveit, bármely adott uniós programban való részvétel (társulás) megállapításának módozatait, valamint Egyiptomnak az uniós programok vagy tevékenységek irányításában való részvételét. Lehetővé teszi továbbá az Egyiptomi Arab Köztársaság számára, hogy a programokban való részvétel céljából támogatást – különösen pénzügyi támogatást – kapjon az Európai Uniótól.

Az Egyiptomnak az egyes uniós programokban történő részvételére vonatkozó egyedi feltételeket – különös tekintettel az Egyiptom által fizetendő pénzügyi hozzájárulásra, valamint a jelentéstételi és értékelési eljárásokra – az Európai Bizottság és Egyiptom illetékes hatóságai közötti megállapodásban kell meghatározni,

2. JOGALAP

A jegyzőkönyv aláírásának anyagi jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 212. cikke. Az eljárási jogalap az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdése.

¹⁰ JOIN(2021) 2 final.

¹¹ https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news_corner/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern_en

¹² HL L 14., 2017.1.18., 2. o.

¹³ HL L 174., 2014.6.13., 1. o.

¹⁴ HL L 199., 2016.7.26., 1. o.

¹⁵ HL L 165., 2014.6.4., 16. o.

¹⁶ HL L 129., 2008.5.17., 39. o.

¹⁷ HL L 89., 2014.3.25., 6. o.

¹⁸ HL L 202., 2016.7.28., 3. o.

¹⁹ HL L 131., 2011.5.18., 1. o.

²⁰ HL L 90., 2012.3.28., 1. o.

²¹ HL L 121., 2021.3.8., 1. o.

²² HL L 297., 2015.11.13., 1. o.

²³ HL L 133., 2011.5.20., 1. o.

3. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Egyiptom pénzügyileg hozzájárul azokhoz a programokhoz, amelyekben részt vesz, valamint a kapcsolódó irányítási, végrehajtási és működési költségekhez az Unió általános költségvetése keretében.

Az Egyiptomnak az egyes programokban történő részvételére vonatkozó egyedi feltételeket – különös tekintettel a fizetendő pénzügyi hozzájárulásra, valamint a jelentéstételi és értékelési eljárásokra – az Európai Bizottság és Egyiptom illetékes hatóságai közötti megállapodásban kell meghatározni az érintett programok által meghatározott kritériumok alapján.

Abban az esetben, ha Egyiptom valamely uniós programban való részvétele kapcsán az Unió külső támogatására pályázik az (EU) 2021/947 európai parlamenti és tanácsi rendelet²⁴ 7. cikke alapján, vagy bármely hasonló, Egyiptom számára az Unió külső támogatását biztosító, a jövőben esetlegesen elfogadandó rendelet alapján, úgy az Unió külső támogatásának az Egyiptom általi felhasználását szabályozó feltételeket egy finanszírozási megállapodásban kell meghatározni.

Az 5. cikk szerint megkötött minden egyes megállapodás az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelettel²⁵ összhangban előírja, hogy a pénzügyi, könyvvizsgálati vagy egyéb ellenőrzéseket, ideértve az adminisztratív vizsgálatokat is, az Európai Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal és a Számvevőszék által, vagy ezek felügyelete alatt kell végezni.

Az Európai Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal, az Európai Ügyészség és a Számvevőszék számára az Unióban letelepedett kedvezményezettnek vagy ajánlattevők tekintetében fennálló hatásköreikkel azonos hatáskörök megadására felhatalmazó részletes rendelkezéseket kell hozni a pénzügyi és könyvvizsgálati ellenőrzésre, az igazgatási intézkedésekre, a vizsgálatokra és a vádeljárásokra, a szankciókra és a visszafizettetésre vonatkozóan.

4. EGYÉB ELEMEK

E jegyzőkönyv hatálybalépését követően legfeljebb három évvel, és azt követően minden harmadik évben Egyiptom uniós programokban való tényleges részvétele alapján mindkét Fél felülvizsgálhatja e megállapodás végrehajtását.

²⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/947 rendelete (2021. június 9.) a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz (Globális Európa) létrehozásáról, a 466/2014/EU határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az (EU) 2017/1601 rendelet és a 480/2009/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 209., 2021.6.14., 1. o.).

²⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, az Egyiptomi Arab Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. június 18-án felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat folytasson az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, az Egyiptomi Arab Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvről²⁶ (a továbbiakban: a jegyzőkönyv).
- (2) A tárgyalások lezárultak.
- (3) A jegyzőkönyv célja, hogy meghatározza mindazokat a pénzügyi és technikai szabályokat, amelyek lehetővé teszik, hogy az Egyiptomi Arab Köztársaság részt vegyen bizonyos uniós programokban. A jegyzőkönyv által létrehozott horizontális keret meghatározza a gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködési intézkedések alapelveit, továbbá lehetővé teszi az Egyiptomi Arab Köztársaság számára az Európai Unió által a különböző uniós programok keretében biztosított – különösen pénzügyi – támogatáshoz való hozzájutást.
- (4) Az említett jegyzőkönyv által létrehozott keret kizárólag azokra a programokra vonatkozik, amelyek esetében az adott létrehozó jogi aktus lehetővé teszi az Egyiptomi Arab Köztársaság részvételét. Ezért a jegyzőkönyv aláírása és ideiglenes alkalmazása nem jár a programok által érintett különböző ágazati szakpolitikákra vonatkozó hatáskörök gyakorlásával; e hatásköröket az ilyen programok létrehozásakor gyakorolják.
- (5) A jegyzőkönyvet az Európai Unió nevében alá kell írni, és a megkötésére vonatkozó eljárások lezárásáig ideiglenes jelleggel alkalmazni kell,

²⁶ A 10412/07 számú tanácsi határozat (korlátozott terjesztésű) a Bizottság [...] jegyzőkönyvek tárgyalására való felhatalmazásáról.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodáshoz csatolt, az Egyiptomi Arab Köztársaság uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekre vonatkozó, az Európai Unió és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti keretmegállapodásról szóló jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel az említett jegyzőkönyv megkötésére.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Bizottság kijelöli a jegyzőkönyv aláírására jogosult személyt vagy személyeket, figyelemmel annak megkötésére.

3. cikk

A jegyzőkönyvet annak 10. cikke (2) bekezdésével összhangban aláírásának időpontjától a megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.

A jegyzőkönyv aláírásának napját az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*